

**ESTABLISHED 1857.**

**CHUNG HOI SAN**  
(Chinese Daily Press)  
**PRINTED DAILY**  
is the oldest and still invaluably the best  
medium for Advertising among the  
Chinese Community.  
Established for nearly **FOURTY YEARS**,  
circulates largely through Southern China  
and China, generally.  
Terms for Advertising (Translations free) can  
be obtained at this Office, Wynnham Street,  
Hongkong; or from the different Agents.  
Documents translated from or into Chinese  
or Colloquial Chinese.

PRICE \$2½ PER MONTH

### ARRIVALS

Oct. 12, YAEROWDALE, British str., 1907, V. Geddes, Singapore 3rd, October, General—SHEWAN, TOMES & Co.

Oct. 13, HONGKONG, French str. 754, Bastien-Haiphong 11th October, and Hoihow 12th, General—A. L. MARY.

Oct. 13, THALES, British str., 828, J. Douglas, Taiwan 10th Oct., Amoy 11th, and Swatow 12th, General—DOUGLAS LAFRAIE & Co.

Oct. 13, ELEE, German str., 832, Petros Pakhoi and Hoihow 12th Oct., General.

**CLEARANCES**

**AT THE HARBOUR MASTER'S OFFICE,**  
**13TH OCTOBER.**

*Yarracorda*, British str., for Shanghai.  
*Kaiwaia*, British str., for Swatow.  
*Chiyuen*, Chinese str., for Shanghai.  
*Sung Hwa Koo*, Russian str., for Amoy.  
*Gowin*, British str., for Manila.  
*Pitutch*, German str., for Holland.  
*Hato*, French str., for Behlo.

**DEPARTURES**

Oct. 13, *Clara*, German str., for Haiphong.  
Oct. 13, *Pronto*, German str., for Haiphong.  
Oct. 13, *Wing Hing*, Chinese str., for Penang.  
Oct. 13, *Wing Hing*, Chinese str., for Penang.

**PASSENGERS.**  
DEPARTED.  
Per Yarra, from Hongkong for Saigon—  
Yang-Song, For Singapore—Messrs. May  
Chong and A. H. Cheke. From Shanghai  
Singapore—Messrs. Trenchcroft and Adolphi.  
For Bombay—Mr. W. M. Powell. For Suva  
Mr. and Mrs. Moakovsky. For Port Said  
Boys Gabala and Eyalin. For Marseilles—  
Messrs. E. J. de Houtel, Verillon, and A. L.  
Barth.  
TO DEPART.  
Per Hanoi, for Hainan—Messrs. Char-

**VISITORS AT HOTELS**  
**HONGKONG HOTEL.**

Mr. & Mrs. Aregger	Mrs. W. E. Howe
Mr. L. Berindoogen	Mr. T. Howard
Mr. & Mrs. J. W. Bolles	Mr. Kerfoot Hughes
Mr. & Mrs. A. B. Bottemheim & child	Mr. G. L. Hummel
Mr. Brandenburg	Mr. & Mrs. F. S. Jose
Mr. E. B. Barton	Mr. C. P. Korbary
	Mr. & Mrs. Norton Ky

Mr. & Mrs. Charles C. Cohen	Mrs. A. Macgowan
Mr. J. Davies	Mr. Percy G. McDougal
Mr. William Doherty	Mr. F. S. Mess
Miss Drum	Mr. W. Parfitt
Mr. W. A. Duff	Mr. W. Passmore
Mr. F. W. Edwards	Mr. E. von der Pfordt
Mr. C. C. Eble	Mr. Arch. Reid
Mr. E. J. Ezra	Mrs. & Mrs. Vaughan binson
Mr. Thos. E. Evans	Mr. & Mrs. A. H. Egan
Mr. H. K. C. Fisher	Mr. Savonell
Mr. Fléron	Mrs. H. C. Sparrow
Mr. A. Fleet	Mr. T. A. Stetson
Dr. J. B. Fowler	Mr. I. Streich

Mr. A. H. Gould  
Mr. & Mrs. T. G. Gow-  
land  
Mr. & Mrs. W. D. Gra-  
ham  
Miss Greene  
Mr. & Mrs. W. E. Tur-  
Mrs. Unsworth  
Mr. J. McWilliams  
Mr. G. H. Wheeler  
Mr. & Mrs. Wm. Wh-  
Miss Whiley  
Miss White

Mr. Perry Hodges  
Staff Surg. W. E. Home,  
R.N.  
Mr. T. S. Woods  
Mr. W. R. Young

**PSER HOTEL**

Mr. C. Allison  
Mr. A. W. Brewin  
Mr. G. I. Chapman  
Mr. Chantrey Ingham  
Mr. F. Jacob  
Mr. H. L. Lester

Capt. and Mrs. Clarke	Mrs. L. Anthony
Mrs. A. J. Connors	Mrs. C. C. Malsch
Mrs. J. B. Conhuree	Mrs. R. Marten
Mrs. H. L. Dalrymple	Mrs. G. F. Phillips
Mrs. Alex. Donald	Mrs. H. E. Pollock
Colonel H. Eldale	Mrs. W. S. Ramsey
Surgeon-Col. Brett	Mrs. & Mrs. A. Rich

Capt. & Mrs. L. A. C.	Mr. A. Sinclair
Gordon, R.A.	Mr. A. Findlay Smith
Miss Gordon	Mr. A. P. Stokes
Colonel E. H. Gorges	Mr. O. Struckmeyer
Mr. E. Heinze	Mr. C. Thiel
Mr. E. Helling	Mr. and Mrs. J.

**VESSELS IN DOCK.**  
**KOWLOON DOCK.**—City of Rio de Janeiro, Paig, Sin Kai, Unique, Haitan, Ocampo.  
**COSMOPOLITAN DOCK.**—West York, Jan Christensen, Petrarch.

**HONGKONG HIGH-LEVEL TRADING COMPANY, LIMITED.**

**TIME TABLE.**  
WEEK DAYS.  
7.30 a.m. to 10.30 a.m. ... Every quarter of an hour.  
11.30 a.m. to 12.30 p.m. ... Every half hour.  
12.30 p.m. to 2.30 p.m. ... Every quarter of an hour.  
3.30 p.m. to 8.00 p.m. ... Every quarter of an hour.  
NIGHT SERVICE. 8.45 p.m. and 9 p.m. and from 9.45 p.m.

Extra Night cars at 11:30 and 11:45 p.m.  
SUNDAYS.  
8.45 a.m. to 10.15 a.m. Every half hour.  
10.30 a.m. and 10.40 a.m.  
Noon to 2 p.m. .... Every quarter of an hour.

Night cars at 8.45 p.m. and 9 p.m., and from 8.45 p.m. to 11.15 p.m. every half hour.  
SPECIAL CARS by arrangement at the Company's Office, 38 & 40, Queen's Road Central.  
**JOHN D. HUMPHREYS & SON**  
General Managers.

PERSEVERANCE  LODGE  
OF HONGKONG, No. 116.  
A REGULAR MEETING of

held at the FREEMASONS' HALL, on SATURDAY, the 16th inst., at 8.30 for 9 P.M. precisely. Visiting Brethren are cordially invited to attend.  
Hongkong, 11th October, 1897. [2]

VICTORIA N X R PRECEPTOR

**A** REGULAR MEETING of the VICTORIA PRECEPTOR will be at the Freemasons' Hall on WEDNESDAY

Visiting Sir Knights are cordially invited  
to attend.  
Hongkong, 11th October, 1897.

---

**NOTICE.**

**SUN SING LOONG** (新勝隆)  
 We have always for SALE a fine assortment of the new season's selected **PRESERVED GINGER** and **SWEETMEATS** of their well-known Manufacture.  
 Head Office, HONGKONG, No. 3, Sai

Branch Office: HONAM, Canton.  
CHUI CHEW TING  
Manager.  
Hongkong, 30th April, 1897.  
S I E N T I N G.

No. 10, D'AGUIAR STREET.  
 TERMS VERY MODERATE,  
 Consultation Free.  
 Hongkong, 23rd September, 1891.











**SHIPPING REPORT**

Mahan, British ship, 1980, Williams, Sept.  
 4, Charleston & Co  
 Mahan, British ship, 853, Lowe, Oct. 1,  
 C. M. S. N. Co.  
 M. Skallard, British ship, 1560, Aug. 15,  
 Standard Oil Co.  
 Man, Chinese war, 785, Mackinnon, Oct. 5,  
 1894  
 Marchoy, British ship, 999, Poxon, Oct. 2,  
 Butterfield & Swire  
 Mar & Brewer, Haw ship, 1515, Mahan, July  
 25, Standard Oil Co.  
 Marauder, German, 897, Gratzke, 898, Sept.,  
 1900  
 M. Hopkins, Dunn & Co.  
 May, British ship, 309, Penzance, Sept. 23,  
 Butterfield & Swire  
 May, British ship, 1153, Fraser, Oct. 4,  
 Butterfield & Swire  
 May, British ship, 959, Stalker, Oct. 6,  
 Jardine, Matheson & Co.  
 May, German ship, 1245, Schulz, Oct. 5,  
 1900  
 May, British ship, 2771, Duvell, Oct. 4,  
 Butterfield & Swire  
 May, British ship, 3049, Deary, Sept. 30,  
 P. & O. S. N. Co.  
 May, British ship, 454, Barrer, June 2,  
 Hopkins, Dunn & Co.  
 May, ship, ship, 1632, Green, Oct. 5,  
 J. & M. W. T.

Nippon Yusen Kaisha  
D. Carleton, Asan ship, 1733, Amalg, Sept.  
19, Standard Oil Co  
H. Dutch, steamer, 323, Kars, Oct. 3,  
Steunens & Co  
Kachens, A. & C. bark, 1153, McIntosh,  
Sept. 19, H. Ballinger  
C. M. H. Chinese ste., 1216, Klopfer, Oct. 6,  
C. M. H. P. Co.  
Klyburn, British ste., 1262, Varden, Oct. 4,  
K. L. Mathews & Co.  
Kyron, British bark, 488, Anderson, Dec. 15,  
Nils Moller and Sons  
Mittabara, British ship, 1375, Stephen, Sept.  
27, Standard Oil Co.  
Osung, British ste., 1409, Clerg, Oct. 3,  
Osung, British ste., 1409, Clerg, Oct. 3,  
P. French ste., 1409, Clerg, Oct. 3,  
P. French ste., 1409, Clerg, Oct. 3,  
Messageries Maritimes

**NAGASAKI**  
In Port on 5th October, 1897.  
Sigsbee, Norwegian ship, 244, Lundgreen, Oct. 4,  
Chinese.  
Mitsui, Maru, Jap. str., 400, Watanabe, Oct. 5,  
M. B. Kuhn, Chinese.  
Mitsui, Aur. ship, 1,498, Weever, Sept. 16,  
Kohme, Ringer & Co.  
Greene, Norw. str., 739, Thorstein, Oct. 4,  
Chinese.  
Mitsui, Maru, Jap. str., 2,210, Nonaka, Sept. 27,  
Chinese.  
Mitsui, Aur. ship, 1,320, Quayle, Oct. 5,  
Standard Oil Co.  
**KODE**  
In Port on 5th October, 1897.  
Sigsbee, Norwegian steamer, 300, Kabin, Oct. 3,  
Chinese.

245. Nottingham str. 183, Brooke, Sept. 29.  
 246. British steamer, 1127, Johns, Sept. 25.  
 247. Jeddah, Matsson & Co.  
 248. Bremen, German str. 1175, Freden, Oct. 3.  
 249. Grosser & Co.  
 250. British str. 1936, McCann, Aug. 24.  
 251. Standard Oil Co.  
 252. New York, German str. 1535, Hirsyawa, June 22.  
 253. Nippon Yusen Kaisha.  
 254. Yama, Japanese str. 571, Murai, Oct. 3.  
 255. Nippon Yusen Kaisha.  
 256. Yama, Japanese str. 771, Arahawa, Oct. 2.  
 257. Nippon Yusen Kaisha.  
 258. MacDonald, Amer. ship, 2174, Storers, Aug. 1.  
 259. London, British str. 1175, McCann, Aug. 24.  
 260. London, British str. 1175, McCann, Aug. 24.

Chinese.  
 Mohl Mann, Jap. str. 8,837, Thompson, Oct. 20.  
 Nippon Yuseu Kaisha  
 J. Farness, British str., 2,062, Trogerthen  
 Sept. 23, Samuel Suzuki & Co.  
 Goto Maruo, Jap. str., 2,024, Gdago, Oct. 2.  
 N. Y. Farness  
 Goto Maruo, Jap. str., 1,230, Clotter, Sept. 29.  
 Nippon Yuseu Kaisha  
 J. Farness  
 M. Raspe & Co.  
 J. Farness, British steamer, 1,970, Davies, Oct. 3.  
 W. M. Strachan & Co.  
 Hong Kong, British str., 2,393, Conradi, Oct. 2.  
 W. M. Strachan & Co.  
 Hamburg, British str., 1,929, Davis, Oct. 3.

Simon, Evans & Co  
Mess, American ship, 1838, Adams, July 5,  
Standard Oil Co  
Oma, British ship, 1594, McDugall, Aug. 24,  
Standard Oil Co  
Palmer, British ship, str., 4195, Palmer, Oct. 2,  
E. & O. Co.  
Low, German ship, 724, addressen, Sept. 30,  
Simon, Evans & Co.  
Mami-Mara, Japanese steamer, 695, Sept. 14,  
Osaka Shosen Kaisha  
Matzato Mara, Jap. ship, 1694, Iki, Oct. 3,  
Nippon Yusen Kaisha  
Mitsui Mara, Jap. ship, 1694, Iki, Oct. 3,  
Nippon Yusen Kaisha  
Mitsui Mara, Japanese ship, Tosaiki, Oct. 3,  
Osaka Shosen Kaisha

YOKOHAMA

In List on 23rd September, 1897.  
 Angela Germana, 1, 1050, Webb, Aug. 23,  
 Hecker & Co  
 Alice, British str., 1935, Thomson, Sept. 19,  
 Hecker & Co  
 Ann, German str., 870, Wanda, Sept. 9,  
 Simon, Evans & Co  
 Annette T. E. Allen, Amer. str., 2218, Merri-  
 man, Aug. 20, Standard Oil Co  
 Anna, British str., 3152, Parsons, Sept. 19,  
 Samuel Sampson & Co  
 Anna, American sch., 74, Peterson, Oct. 8,  
 Ogden  
 Arvalda, British sch., 142, Harrison, Aug. 2,  
 Jardine, Matheson & Co  
 Anna, British str., 2038, Barwise, Sept. 20,

Paterson & Co. & Sons  
 Montreal, British prov. 2,216, Davies, July 21,  
 & American Frigate  
 Edward D. T. 2,300, British ship, 2,080, Cornwall,  
 & 23, Standard Oil Co.  
 Montreal, British prov. 1,388, Rainco, Sept. 15,  
 Fraser & Co.  
 Seattle, British ship, 1,035, Fraser, Aug. 23,  
 Sells & Co.  
 Montreal, British ship, 2,518, McVicker,  
 H. Almy & Co.  
 Montreal, British ship, 3,450, Guthrie, Sept. 24,  
 Sells & Co.  
 St. Mary, British ship, 1,580, Parril, Sept. 16,  
 Samuel Samuel & Co.  
 Kirkcubbin, British ship, 1,192, Brahmdor,

In London & Co. mdr.  
In Singapore  
Jardine Matheson & Co., Ltd. Reid, Sept. 23,  
Ninian, British str. 1893 Haynes, Sept. 27,  
Praxair & Co.  
British str. 2275 Cowley Sept. 24;  
P. & O. Co.  
Franchet, 3465 Anbert, Sept. 19,  
~~Cowley~~  
Cox's, British steamer, 2408 Noakes Sept. 19,  
Dodwell, Oswald & Co.  
The British bark John Oliver, Sept. 13,  
Illies & Co.

BANGKOK.  
In Port on 25th September, 1897:  
German bark from Singapore  
Baharat, Swedish bark  
from Saigon

[illegible][illegible][illegible]